

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): dominištikun ejn
Arrieta: damíštiku ejn
Bakio: damíštikwin
Bermeo: damíštikwij
Berriz: dominištikun ejn
Bolibar: domištikun ejn
Busturia: damíštikun eín
Dima: dominištiku ín
Elantxobe: domištiku ejn
Elorrio: dominištikun ejn
Errigoiti: damíštikun ejn
Etxebarri: doméštikwín
Etxebarria: dominíštikún
Gamiz-Fika: damíštikún ejn
Getxo: dámíštikwin
Gizaburuaga: dominíštikwin
Ibarruri (Muxika): domištikun ejn
Kortezubi: domištikwejn
Larrabetzu: dámíštikwin
Laukiz: dámíštikwin
Leioa: damíštiku ejn
Lekeitio: dominištikwín
Lemoa: domištikun ejn
Lemoiz: lámištikwin
Mañaria: dominištikun ejn
Mendata: dominištikún ejn
Mungia: dámíštiku ejn
Ondarroa: dominíštikun ejn
Orozko: domištetu ejn
Otxandio: dominištiku ejn
Sondika: dámíštiku in
Zaratamo: domištikú in
Zeanuri: dominištiku ín
Zeberio: domištiku ejn
Zollo (Arrankudiaga): domištikwe βotá
Zornotza: dominíštikun ejn

Araba

Aramaio: dominíštikun eín

Gipuzkoa

Aia: dominištiku, dominištikú ejn, *uſindú, *úſyna ín
Amezketa: dominištijywin
Andoain: domištikú, domištikwín
Araotz (Oñati): dominištikwín

Arrasate: ðominištiku éjn
Arroa (Zestoa): dominištikuá ín, dominištikwa ín
Asteasu: dominištiku ín
Ataun: dominištiku ejn, dominištikú eítten áj
Azkoitia: dominištikwén
Azpeitia: dominištuké ín, dominištuké ejn
Beasain: amfíſtukuka (mark.), dominíštiku, amíštikué (mark.)
Beizama: dominištikwin
Bergara: dominištiku ejn
Deba: dominištiku jn, dominištiku ín
Donostia: ðéminíštiku
Eibar: dómniſtiku - ejn
Elduain: dómniſtiku
Elgoibar: dómniſtiyu
Errezil: úſajnaéjn, úſajnkáj, dominištiku ín, dominištukukáj
Ezkio-Itsaso: dominištikwéjn
Getaria: dominištikwín, dominištikuk^a áj
Hernani: domínſtikw - jn
Hondarribia: dominištetu eyin
Ikaztegieta: dominištiku in
Lasarte-Oria: dominištikú eín
Legazpi: dominištikus aíj
Leintz Gatzaga: dominištiku ejn
Mendaro: dominištikúa ejn, dominištikwejn
Oiartzun: domínſtiku "ín
Oñati: dominištikwín
Orexat: dimúſtiku - ín, dímuſtikúka (mark.)
Orio: dominištikú ín, dominištikwín
Pasaia: dominištiku eín
Tolosa: domínſtikwin
Urretxu: dominištiku ejn, dominištikú eín
Zegama: ařkúſiné ejn, ařkúſiné ejn, *dominištiku ejn

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: atixa (mark.)
Alkotz: atíxe (mark.)
Aniz: atríxetu
Arbizu: átixá (mark.)
Beruete: átixéjn
Donamaria: ařúſin, atrúſina (mark.)
Dorrao / Torrano: atrížejn, átrižájn, átrižetú, *dóministikun, *dóministiketu

Erratzu: átrixejn
Etxalar: ařóſijn eín
Etxaleku: átixé
Etxarri (Larraun): átjixéin, átjixés
Eugi: ař - atríxeka, atíxe
Ezkurra: dómniſtik^a in, dómniſtik^akai
Gaintza: átſíj ejn, átſíj ejn, *dominištikó ejn, *dominištiko
Goizueta: dá:míníſtiku (...) ejn
Igoa: átixejn
Jaurrieta: atſíxi
Leitza: dómniſtstu - ín
Lekaroz: etrixé, atríxe, áj - etrixéka, domniſtikun
Luzaise / Valcarlos: uřtsíntsa eyin
Mezkritz: atixa ín
Oderitz: átjixéin, átjixé ejn
Suarbe: atixéjn
Sunbillat: ařúſinjkaj
Urdiain: antúſa
Zilbeti: atríxe (mark.)
Zugarramurdi: uřtsínts

Lapurdi

Ahetze: uřtsíns - eyin
Arrangoitze: uřtsínts eyin
Azkaine: uRtsíntsa ín
Bardoze: in ursájna
Beskoitze: uRtsíntsa eyin
Donibane Lohizune: uRtsínts, uRtsínts^a in
Hazparne: úRsaí, uRsaí in
Hendaia: uRtsíntsa in
Itsasu: uRtsintsájn
Makea: uRtsáj - eyin
Mugerre: uřsíntsa ein
Sara: uRtsíntsa in
Senpere: úRtsínts ín
Urketa: uRsíndu
Uztaritze: uRtsínts eyin

Nafarroa Beherea

Aldude: uřsínts eyin
Arboti: yrsájna (mark.), in yrsája
Armendaritze: ursíksa
Arnegi: uřsíntsaeín
Arrueta: uřtsája (mark.), márfunditú
Baigorri: ursintstu, ursin eyin
Bastida: urtsín

Behorlegi: ursínts in
Bidarrai: eyin - uřtsíntsa
Ezterenzubi: urtsínts
Gamarte: uřsíntsa in
Garrüze: ursájnká aři
Irisarri: uřtsíntſ eyin
Izturitze: ursaj eyin
Jutsi: ursain ein
Landibarre: uřtsápa ín
Larzabale: ursaj eyin, ursája (mark.)
Uharte Garazi: uřsíntſ ín

Zuberoa

Altzai: yrſaj eyin
Altzürükü: yrsánes iáuntſi
Barkoxe: y:sáj eyin
Domintxaine: yrſájna (mark.), ýrtsajkhár (mark.), aři yrsájka
Eskiula: yrsájna (mark.), yrſájna (mark.), yrſájnas ái (mark.)
Larraine: yrsánes eáuntſi
Montori: yrſájn
Pagola: yrsájna eyin
Santa Grazi: eáuntſi ursájnes
Sohüta: yrsájna (mark.) (?), yrsájnik eyin
Urdiñarbe: yšájnik eyin
Ürrüstoi: yrsáj - eyin, yrsája (mark.)

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Aia (G): *úſyna ín
Dorrao / Torrano (N): *dóministiketu
Errezil (G): dominištiku ín, dominištukukáj
Lekaroz (N): domniſtikun

2092. Mapa: estornudar / éternuer / sneeze (to)

GALDERA: 58330 ALEANR: VIII, *1029



doministiku ein
dominixketu
doministikua ai
urzañ(a) egin
urzintz(a) egin
ürzañez eauntsi
u(r)zainka ari
u(r)zindu
arkuxin ein
atxis ein
atxije in
atxija in
atrijetu
ai atrijeka
marfunditu

- Birikietako airea sudur-ahotik oharkabean bortizki botatzeari nola esaten zaien galdetu da.
 - Hainbat esaera jaso dira. Igoan: “[Norbaitek “atxije” egin eta gero esan ohi den hitza:] *Dóminixtikú! Átixe itte anén esáten tzayó, átixe itten baó, “dóminixtikú!”*. Hendaian: *Eun urtez! Urtian aur bat inez eta eunian ollo bat janez!* Donibanen “eun urtez” eta “dóminixtikú”. Azkainen: *Egúnian ollo bat yanez, urtian aur bat inez, emaztekientzat.* Sara: *Domistiko egun urtez, urtian aur bat inez edo egunian oilasko bat yánez.* Itsasun izurritearekin usin egiten hasten omen ziren eta hori entzuten zutenean *Yinkoa dela zuekin, ni banúa esan eta ihes egiten zuten beldurrez.*
 - Usin egiten duenari Alduden “doministikun” esaten zaiola jaso da. Egiten duenak, aldiiz, “eun urtez” erantzuten diola eta azkenik, berriz, “zu kondári” amaitzen duela lehenengoak. Gamartean ere antzeko zerbait jaso da: “*Domíxtekun* erten tzen... ta errepostia emaiten tzien urtzintza eiliak, “hi kundatzale!””. Urdiñarben ere: *Hun deiziila... ehun urtez igantoz ollasko bat Janez eta urthin haur bat eginez.* Montorin, *Hun deiziela.*

Zeanuri: Goxean doministiku ín dau.
Eibar: Gaur gabian dóminixtiku asko ein juat.
Zegama: Arkúxingurea daukét.
Beasain: Gaur amúxtikuka énok ixildu re!
Gaintza: [“doministiko ein”] Ói, lénaoko zarrák, ói gizálditan ézta esán emén... ta oañ úrte askó dé “atxís” esáten deld...
Oderitz: Bat baño géigo, “átixjék éñ ttek”.
Goizueta: [“daminxitku”] Zarrak esate’zen, zenba ta geio in ordun ta geio arintzen tzela burua.